

# EL MILITANTE

ADENTRO

**Malcolm X, relevante para los luchadores hoy en día**  
—PÁGINA 12

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 74/NO. 35 20 DE SEPTIEMBRE DE 2010

## Plan de Obama ofrece poco a desempleados

### Banco estatal ayudará a negociantes



AP Photo/Paul Sancya

Reciente feria de trabajo en Michigan, cuya tasa de desempleo es de las más altas en EE.UU.

**POR BRIAN WILLIAMS**

En un discurso para conmemorar el Día del Trabajo presentado en Milwaukee el 6 de septiembre, el presidente Barack Obama anunció un plan de empleos que se enfocará en reparar la infraestructura para el transporte del país. A pesar que se levantó las mangas en señal de que se estaba poniendo a trabajar, lo más probable es que su plan va a tener poco efecto en el desempleo o en el deterioro de las calles, líneas ferroviarias y autopistas.

Obama anunció el plan en vísperas

de las próximas elecciones, cuando los candidatos de ambos partidos que buscan ser reelegidos confrontan enormes retos a consecuencia de la profunda crisis económica. El plan incluye que se establezca un fondo de 50 mil millones de dólares durante el próximo año crear un “banco de infraestructura” dirigido por el gobierno que también buscaría inversiones de los bancos y otras instituciones financieras.

El banco “se enfocará en inversiones inteligentes” basadas en la “competencia

**Sigue en la página 13**

## Política de Casa Blanca en contra de Revolución Cubana

**POR SETH GALINSKY**

La administración de Barack Obama recientemente filtró planes a la prensa que mitigarán algunas de las restricciones de viajes y comunicaciones con Cuba. Estas medidas, igual que el actual embargo económico, están diseñadas a promover la oposición interna al gobierno cubano y subvertir la Revolución Cubana.

A pesar de negarse a confirmar los

detalles, el vocero adjunto de la Casa Blanca, William Burton, dijo que Obama “continúa haciendo cosas . . . que contribuyen a crear un ambiente más democrático y extiendan las libertades para el pueblo cubano”.

Según el *Miami Herald* del 6 de agosto, el cambio principal es la expansión de los viajes existentes entre Cuba y Estados Unidos que tengan “declarados” fines educativos, religiosos o culturales.

Se permitirían los vuelos entre Estados Unidos y Cuba desde unos 35 aeropuertos norteamericanos. Hoy estos vuelos están autorizados solo desde Miami, Los Angeles y el aeropuerto John F. Kennedy en Nueva York. Las medidas también harían más fácil pagar dentro de Estados Unidos por llamadas telefónicas y otros servicios, dijo el *Herald*, “con la esperanza de aumentar las comunicaciones entre la isla y los cubanos exiliados”.

Washington ha estado aumentando su ayuda a grupos contrarrevolucionarios en Cuba. En junio, se desembolsaron unos 15 millones de dólares para programas de “Democracia Cuba” de la

**Sigue en la página 13**

## Inician campaña de venta de libro y el ‘Militante’

**POR PAUL MAILHOT**

Partidarios del periódico el *Militante* empiezan el 11 de septiembre una campaña de ocho semanas para vender unos 1 800 ejemplares de *Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero*, por Jack Barnes, así como una campaña de subscripciones al *Militante* para conseguir alrededor

**Sigue en la página 13**

## Agricultores negros organizan protestas

**POR SUSAN LAMONT**

WASHINGTON—Los agricultores negros planean reunirse aquí del 21 al 23 de septiembre para protestar el hecho de que el Senado de Estados Unidos continúa negándose a aprobar 1.25 mil millones de dólares para resolver la demanda por discriminación contra el Departamento de Agricultura (USDA).

“La demanda de los agricultores negros solo fue resuelta parcialmente en 1999 y muchos agricultores quedaron a la deriva”, dijo en una entrevista telefónica Robert Binion, de 56 años, agricultor y veterano activista de la lucha por los derechos civiles, que vive en Clanton, Alabama. “Deberíamos haber terminado el trabajo en aquel momento”, agregó.

“Nuestro encuentro en Washington es urgente”, dijo Binion. “Cuando terminó la Guerra Civil, nos dijeron que íbamos a recibir ‘40 acres y una mula’, Pero lo único que recibimos fueron

**Sigue en la página 14**

## California: corte deroga uniones gay

**POR BETSEY STONE**

SAN FRANCISCO—El debate sobre el derecho al matrimonio entre personas del mismo sexo se está intensificando nacionalmente. La cuestión es el derecho a la igualdad ante la ley.

En la actualidad cinco estados y el Distrito de Columbia permiten matrimonios entre personas del mismo sexo. Treinta y nueve estados tienen leyes que los prohíben.

A nivel federal, la Ley de Defensa del Matrimonio firmada por el entonces presidente William Clinton en 1996, define el matrimonio como la unión entre un hombre y una mujer. En julio, un juez federal en Massachusetts dictaminó que esta ley es inconstitucional. El gobierno federal no ha indicado si va a apelar la decisión.

Una reciente encuesta de la CNN encontró que, por un margen estrecho, la mayoría de los residentes de Estados Unidos apoyan el matrimonio entre per-

**Sigue en la página 15**

## Trabajadores en Sudáfrica exigen aumentos salariales



Reuters/Siphiwe Sibeko

Trabajadores del sector público en huelga en Johannesburg, Sudáfrica, el 26 de agosto

**POR BRIAN WILLIAMS**

La huelga nacional de tres semanas de alrededor de un millón 300 mil trabajadores del sector público en Sudáfrica, fue suspendida por 21 días por funcionarios sindicales el 6 de septiembre. El gobierno, dirigido por el Congreso Nacional Africano y encabezado por el presidente Jacob Zuma, ha criticado la huelga de los trabajadores.

La huelga se inició el 18 de agosto luego de que el gobierno federal rechazara las demandas sindicales de un aumento salarial del 8.6 por ciento y de que se duplique el complemento para gasto de vivienda a mil rand (137 dólares). El

gobierno ha ofrecido un aumento del 7 por ciento y subir el complemento a 96 dólares.

COSATU, el Congreso de Sindicatos de Sudáfrica, que cuenta con más de 2 millones de miembros, ha estado organizando apoyo para los huelguistas. Enfermeras y trabajadores de la salud han bloqueado los hospitales y la educación pública ha sido prácticamente paralizada por las huelgas de los profesores.

Los huelguistas no han acatado una orden judicial que ordena que el “personal esencial”, entre ellos médicos, enfermeras y profesores, vuelvan a sus la-

**Sigue en la página 15**



# !No a la discriminación anti-gay!

El fallo del juez federal Vaughn Walker contra la Proposición 8 de California, que prohíbe el matrimonio entre dos individuos del mismo sexo, es un golpe contra la discriminación y el trato desigual. Negarle a las parejas homosexuales el derecho al matrimonio es una manera de negarle a millones de personas el acceso a seguros médicos, pensiones, y otros beneficios que se obtiene a través del matrimonio, aunque estos beneficios deberían de ser accesibles a todos, independientemente de su estatus matrimonial.

Ambos lados presentaron argumentos en términos de apoyar las instituciones del matrimonio y la familia como fuerzas de “estabilidad social”. Pero este enfoque no sirve los intereses de los explotados y oprimidos; los trabajadores no tienen interés en preservar la estabilidad del sistema capitalista. Pero sí tenemos un interés en deshacernos de leyes que le permiten al estado meterse en las vidas personales de la gente.

La familia nació con el desarrollo de la sociedad clasista como una institución económica creada para perpetuar sistemas sociales en los que aquellos que son dueños de propiedad explotan la labor de aquellos que no lo son.

La mujeres, que tenían igualdad con los hombres en la sociedad preclasista, se convirtieron en la propiedad privada del hombre y se hicieron económicamente dependientes de ellos. El contrato del matrimonio era un contrato de propiedad.

Hoy el sistema de la familia sigue siendo un pilar del la dominio clasista, que institucionaliza la desigualdad social. En el capitalismo, la familia en la clase obrera es un mecanismo social para la reproducción de seres humanos que pueden crear plusvalía para los propie-

tarios ricos.

Aún con lo vital que es para mantener las relaciones sociales necesarias para el dominio capitalista estable, la familia se está desintegrando. Esto no comenzó con el matrimonio de homosexuales, como dicen los partidarios de la Proposición 8. Aunque la legalización del matrimonio entre individuos del mismo sexo socava el concepto tradicional de la familia, la institución comenzó a desmoronarse con el avance del capitalismo industrial y la entrada de las mujeres en la fuerza de trabajo cómo una capa más explotable.

En la actualidad las mujeres son 47 por ciento de los trabajadores en Estados Unidos. Al alcanzar una mayor independencia económica las mujeres han ganado confianza en si mismas y en su capacidad de abandonar un matrimonio o relación que ya no deseen continuar. La familia “biológica”, el hombre y la mujer que juntos crean un hijo o hijos, y siguen viviendo juntos es cada vez menos la norma. En 2007 más del 39 por ciento de los partos fueron de mujeres solteras.

El capitalismo mismo está destruyendo la familia, al mismo tiempo que los gobernantes intentan —especialmente bajo las actuales condiciones de depresión— hacer que la unidad familiar cargue con el peso de alimentar, vestir y cuidar a los niños, a los ancianos y a los discapacitados, en vez de que estas sean responsabilidades sociales.

Mientras esto continua, ¿qué derecho tiene el gobierno capitalista de decirle a alguien con quién se puede o no se puede casar? ¡No a la discriminación contra los homosexuales! ¡No a la intromisión del gobierno en nuestras vidas privadas!

## Huelga en Sudáfrica exige ajuste salarial

**Viene de la portada**

bores. Estos han enfrentado actos de provocación por parte de la policía, impidiendo las manifestaciones de los sindicalistas y, en algunos casos, disparando balas de goma a la multitud y arrestando a los manifestantes

Incapaces de poner fin a la huelga con esos actos de intimidación, el gobierno ofreció un 7.5 por ciento de aumento salarial y 110 dólares para la vivienda dos semanas después de que comenzara la huelga, pero no fue suficiente para cumplir con las demandas de los huelguistas.

**Suben los precios de los alimentos**

Los huelguistas exigen salarios más altos debido al rápido ascenso del costo de la vida, especialmente los precios de los comestibles. La inflación es del 4.2 por ciento, según el gobierno. Pero el costo de los alimentos aumenta mucho más, dijo Sizwe Pamla del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, la Salud y Aliados.

“Miren a Mozambique, estamos sentados sobre una bomba de relojería”, le dijo al diario *Financial Times*.

En Mozambique se produjeron huelgas y protestas a principios de septiembre por la subida de los alimentos y del combustible. El gobierno de ese país había anunciado el aumento del 30 por ciento en el precio del pan, el 10 por ciento en el precio del agua y la electricidad y el tercer aumento en el costo de la gasolina en dos meses.

En Sudáfrica, otros sindicalistas han salido a la huelga durante la huelga de los trabajadores del sector público. El 30 de agosto los trabajadores de llantas y del caucho paralizaron las labores después de que se rompieran las negociaciones salariales con la patronal. Los trabajadores piden un salario mínimo de 2.75 dólares por hora y aumentos salariales de por lo menos el 10 por ciento.

El Sindicato Nacional de Metalúrgicos de Sudáfrica, que representa a 70 mil trabajadores de gasolineras y fabricantes de repuestos de autos, salió en huelga el 1 de septiembre para pedir un aumento del 15 por ciento. Unos 8 mil miembros del Sindicato Nacional de Mineros en Northam Platinum salieron a la huelga el 6 de septiembre después de rechazar la oferta de la empresa de un aumento salarial del 8 por ciento.

El dirigente del ANC, Jacob Zuma, fue elegido pre-

sidente en 2008 con el apoyo del sindicato COSATU y el Partido Comunista Sudafricano. Las tres organizaciones han funcionado como parte de la coalición del gobierno.

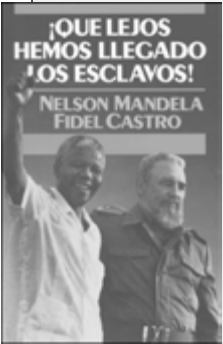
La huelga de los trabajadores públicos ha llevado a profundas divisiones dentro de la alianza tripartita. Zuma ha atacado a COSATU diciendo que las alteraciones de los “servicios básicos” por parte de los trabajadores es algo “ajeno” a la cultura del ANC y de la alianza. “Incluso durante las campañas contra del gobierno del apartheid no impedimos que las enfermeras fueran al trabajo”, afirmó. Un comunicado del ANC acusó a los sindicatos de “actos de agresión, intimidación y de comportarse como matones”.

En una declaración del 22 de agosto, el Partido Comunista de Sudáfrica, haciendo eco de la posición del ANC, exhortó a los sindicatos a que “tomen las riendas para condenar los actos de grave indisciplina que son, en realidad, contrarrevolucionarios y van contra el pueblo”.

COSATU ha acusado a los dirigentes del ANC de llevar “un estilo de vida de caviar” a la vez que esperan que los trabajadores se aprieten el cinturón. El dirigente de COSATU Zwelinzima Vavi dijo que la alianza gubernamental era “disfuncional”, y declaró a los medios de comunicación el 26 de agosto que la federación sindical no iba ya a “conceder cheques en blanco al ANC” en las elecciones municipales del próximo año”.

Más lectura

**¡Que lejos hemos llegado los esclavos!**



**Sudáfrica y Cuba en el mundo de hoy**  
**discursos de Nelson Mandela y Fidel Castro**

Hablando juntos en Cuba en 1991, Mandela y Castro abordan la relación especial de los pueblos sudafricano y cubano, y el ejemplo de sus luchas. —\$10

WWW.PATHFINDERPRESS.COM

## Matrimonio gay

**Viene de la portada**

sonas del mismo sexo.

El 4 de agosto, el juez federal de distrito Vaughn Walker dictaminó en contra de la Proposición 8, la ley en California que prohíbe los matrimonios entre homosexuales. La medida fue adoptada a través de un referéndum en 2008, aprobándose por un ligero margen del 52 por ciento. La ley declara “Solamente el matrimonio entre un hombre y una mujer es válido o reconocido en el estado de California”.

Sandra Stier, una de las demandantes en el caso, dijo que “para mí esta decisión equivale a la igualdad de protección ante la ley. Significa la igualdad de oportunidad de casarme con la persona que amo”.

Esta es la primera decisión judicial en la que un tribunal federal declare que una ley estatal que prohíba el matrimonio entre personas del mismo sexo es ilegal de acuerdo a la constitución. Walker cito la cláusula sobre el debido proceso en la decimocuarta enmienda a la Constitución: tampoco podrá estado alguno “privar a cualquier persona de la vida, la libertad o la propiedad sin el debido proceso legal”. Así como la cláusula de la enmienda sobre igualdad de la protección, que dice que tampoco podrá estado alguno “negar a cualquier persona que se encuentre dentro de sus límites jurisdiccionales la protección de las leyes, igual para todos”.

A pesar de la decisión legal, el matrimonio entre parejas homosexuales aún está prohibido en California debido a la decisión de un panel de tres jueces de la Corte de Apelaciones del Noveno Circuito. Los jueces declararon que durante el proceso de apelación, no podrán tener lugar los matrimonios entre personas del mismo sexo.

Walker dijo que su decisión en este caso fue afectada por cambios en las leyes sobre el matrimonio en Estados Unidos durante el último siglo y medio. Estas están relacionadas con la lucha de los afro-americanos y las mujeres por la igualdad. Los esclavos africanos, hizo notar Walker, eran considerados como propiedad de una persona y como tales no tenían el derecho legal al matrimonio. Muchos estados en Estados Unidos tenían leyes que impedían el matrimonio a personas de dos razas diferentes. Estas fueron declaradas inconstitucionales en 1967.

El matrimonio entre un hombre y una mujer había sido organizado tradicionalmente en base a la suposición de una división del trabajo según el sexo”, escribió Walker en su decisión. “A la mujer se la veía capaz de criar hijos y el hombre era visto como capaz de proveer para la familia”. El divorcio en el que no se culpa a ninguno de los cónyuges ha debilitado aun más estas distinciones, señaló Walker.

En el juicio, los defensores de la Proposición 8 usaron el argumento de que el estado tiene un interés en la promoción de matrimonios que puedan resultar en nacimientos de niños, y que esos niños tendrían una vida más “estable” si son criados por sus padres biológicos.

Los testigos de los demandantes argumentaron que no hay evidencia de que ser criados por padres del mismo sexo es dañino para los niños.

Los testigos de ambas partes argumentaron que el estado tiene un interés en el fortalecimiento de la familia y el matrimonio. El principal testigo a favor de la Proposición 8, David Blankenhorn, fundador del Instituto Pro Valores Americanos, dijo que legalizar los matrimonios entre homosexuales debilitaría al matrimonio como institución y aumentaría la incidencia de divorcios.

Uno de los testigos de los demandantes, la historiadora Nancy Cott, alegó que el matrimonio entre personas del mismo sexo proveería “de otra fuente de estabilidad y orden social”. Cott señaló que en lugar del hombre como el principal proveedor, las parejas ahora “se unen en una asociación económica y de apoyo mutuo y con los que dependen de ellos”. Cott alegó que el matrimonio entre homosexuales es bueno en parte porque significa asignar a más individuos el “cuidado del uno por el otro”, limitando de esa forma, por lo tanto, “la responsabilidad pública por el cuidado del vulnerable”.

La línea del argumento de Cott hace eco del curso anti-obrero de la clase dominante, que en nombre de los “valores familiares” recorta los servicios sociales al mismo tiempo que intenta culpar a las madres solteras y al pueblo trabajador por la crisis económica capitalista.



# Granjeros latinos luchan contra discriminación

POR STEVE WARSHALL

ROSENBERG, Texas—Unos 20 agricultores latinos y sus familiares se reunieron aquí el 15 de agosto para discutir los pasos siguientes en su lucha en contra de la discriminación por parte del gobierno de Estados Unidos.

En 1999 agricultores y rancheros latinos entablaron una demanda contra el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), ahora conocida como *García v. Vilsack*. La demanda documenta la discriminación del USDA y otras agencias agrícolas del gobierno. La reunión en esta ciudad fue parte de una gira nacional para promover el caso.

Entre los obstáculos mayores que enfrentan los agricultores latinos en comparación a los agricultores blancos se encuentran: la negación o el atraso de préstamos, restricciones al acceso de fondos crediticios y el hecho de que se les autoriza un préstamo y luego les dicen que no hay fondos disponibles.

“Se trata de un grupo que ha sufrido discriminación solamente por el color de su piel, su apellido o su acento”, dijo a la prensa un agricultor de Río Grande, David Cantu, uno de los que participaron en la reunión.

Aunque la corte les rechaza a los agricultores demandantes el estatus de demanda colectiva, el juez les concedió un aplazamiento de la fecha límite para la cual pueden presentar sus

demandas al gobierno, dijo al *Militante* Stephen Hill, el abogado principal de los agricultores demandantes.

“Sabemos que en cualquier momento el juez puede cambiar su decisión, en cuyo caso los agricultores tendrían un plazo de solo ocho días para sumarse al caso *García v. Vilsack*, o tendrían que presentar su demanda de forma individual”, dijo.

Tanto Hill como Cantu comentaron sobre el apoyo que les ha brindado Timothy Pigford, un agricultor negro que impulsó una demanda anterior en contra de la discriminación y el racismo del USDA hacia los agricultores negros.

En mayo, la administración de Barack Obama ofreció 1 330 millones de dólares para terminar la demanda de los agricultores latinos y una similar



Militante/Amanda Ulman

Agricultores latinos en Rosenberg, Texas, hablan sobre lucha en contra de la discriminación del gobierno. Al frente hablando el abogado Stephen Hill. De pie a la derecha, David Cantu.

presentada por mujeres agricultoras. Muchos agricultores dicen que esto no es suficiente dado el gran número de agricultores que han sufrido discriminación.

La agricultora Modesta Salazar dijo a la prensa durante una protesta el 9 de julio en Las Cruces, Nuevo México, “Ahora, lo que me ofrecen, no me alcanzaría ni para comprar frijoles”.

## Agricultores negros organizan protestas

**Viene de la portada**

promesas vacías y más promesas. No estamos pidiendo limosna, simplemente pedimos justicia e igualdad. Tanto los Demócratas como los Republicanos son responsables de ésta situación. Es discriminación pura y simple. Ni siquiera el caucus de congresistas negros nos ha ayudado. Esta protesta va a despertar a todos”, agregó.

A finales de agosto Binion inició esfuerzos para traer a Washington agricultores de Alabama, Texas, Georgia, Mississippi y de otras partes, para demandar

al Senado que apruebe los fondos prometidos por el Presidente Barack Obama el febrero pasado. Los fondos fueron aprobados por la Cámara de Representantes en mayo y desde entonces han estado atascados en el Senado, el cual se ha negado a aprobarlos siete veces.

El acuerdo de febrero, conocido como *Pigford II*, proveería fondos a algunos de los miles de agricultores negros a quienes se les negaron préstamos y acceso a otros programas agrícolas del USDA. El acuerdo Pigford II de 2010 lo ganaron los agricultores negros a través

de una lucha de de 10 años para que se incluyera a los miles de agricultores que habían sido excluidos del acuerdo *Pigford v. Glickman* en 1999 por no haber sometido su aplicación a tiempo o por otras razones.

En las últimas semanas Binion ha hablado ante agricultores que viven en la frontera con Texas, Oklahoma, y Arkansas y con otros en Houston y Dallas. El 20 de agosto habló en Mobile, Alabama.

Binion habló en el campus central de la universidad A&M cerca de Huntsville el 28 de agosto, y en Uniontown, Alabama tres días después. Más de cien personas asistieron una reunión en Natchez, Mississippi, el 2 de septiembre. Tiene planeado visitar otras áreas agrícolas en Alabama, Georgia y Mississippi para promover la protesta.

“La gente saldrá de sus localidades el 20 de septiembre”, dijo Binion. “El primer día en Washington, el 21 de septiembre, será dedicado al rezo. Luego el 22 de septiembre será la reunión con los representantes del USDA y miembros del Comité Agrícola del Senado y otros representantes del Senado. El 23 de septiembre al mediodía habrá un mitin de agricultores y sus partidarios en la plaza nacional cerca de la sede del USDA”, agregó.

El 24 de agosto unos 300 agricultores negros de Louisiana y Mississippi se reunieron en Baton Rouge, Louisiana, para participar en una reunión organizada por la Asociación Nacional de Agricultores Negros (NBFA). “Cuando pierdes tu tierra, pierdes tu herencia”, dijo el presidente de la NBFA John Boyd. “Quizás hayamos perdimos nuestra tierra, pero no vamos a perder esta lucha”, agregó.

La Asociación de Agricultores y Agrónomos Negros (BFAA) y el Land Loss Fund están organizando la Primera Acción de Asistencia Agrícola Negra del 22 al 23 de octubre en Tillery, North Carolina. Habrá dos días de actividades educacionales y culturales para aumentar la conciencia sobre “la disminución de los agricultores negros”, informa el sitio del Internet de BFAA. Para más información visite [www.bfaa-us.com](http://www.bfaa-us.com).

Para obtener más información sobre las protestas del 21 al 23 de septiembre, comuníquese con Robert Binion al (205) 280-2634 (casa) o (205) 299-1873 (celular).

## Programa es pretexto para intimidar a inmigrantes

POR SETH GALINSKY

Las cifras que la agencia de Control de Inmigración y Aduanas de Estados Unidos recientemente publicó, confirman que el programa del gobierno contra los supuestos inmigrantes “criminales” es esencialmente un pretexto para intimidar y deportar a trabajadores indocumentados.

El programa “Secure Communities” (comunidades seguras) fue iniciado en marzo de 2008 para comparar las huellas digitales de prisioneros con las que el FBI y el Departamento de Seguridad del Suelo Nativo tienen en sus archivos. La agencia de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) declaró que se concentraría en la deportación de los “peores entre los peores” inmigrantes indocumentados que supuestamente han cometido crímenes serios.

Sin embargo, un estudio de las cifras del gobierno muestra que casi el 80 por ciento de los inmigrantes deportados como resultado de dicho programa han sido acusados de delitos menores. Más de la cuarta parte fueron acusados y deportados solamente por delitos de inmigración.

El Centro para los Derechos Constitucionales, uno de tres grupos que presentaron una demanda contra el servicio de inmigración para conseguir la información, declaró que las cifras “demuestran un patrón de deshonestidad” en las funciones del programa “Secure Communities”.

Bajo la administración de Barack Obama, el programa se ha ampliado a 552 ciudades y condados en 29 estados del país. La meta es investigar las huellas digitales de todos los prisioneros

en cárceles federales, estatales y locales de Estados Unidos y terminarlo antes del 2013 .

De acuerdo con ICE, solo un 21 por ciento de las 50 972 personas que han sido deportadas bajo este programa desde el 27 de octubre de 2008 hasta julio de 2010, fueron acusadas o condenadas de los cargos más serios, los cuales se definen como ofensas de “primer nivel”. Estas ofensas van desde ofrecer resistencia a la policía y darse a la fuga después de un accidente de auto, hasta el homicidio y la agresión sexual.

Desde que Obama llegó a la presidencia, ICE ha cambiado la forma en la que impone las leyes contra los inmigrantes. En los primeros nueve meses de este año fueron detenidos 765 trabajadores indocumentados en redadas en sitios de trabajo. En comparación, 5 100 fueron arrestados durante 2008. Estas redadas no son populares entre muchos trabajadores, los cuales muchas veces ayudan a sus compañeros de trabajo que no tienen documentos a

esconderse durante la redada.

En vez de usar redadas de las fábricas, la ICE ahora promueve las “barridas” en los barrios obreros para detener a los llamados extranjeros criminales y miembros de pandillas, lo cual forma parte de los intentos del gobierno de acusar a los inmigrantes por la criminalidad y minar la solidaridad del pueblo trabajador con los indocumentados.

Además, los programas del gobierno como E-verify crean dificultades para que los inmigrantes consigan empleos. El aumento en un 600 por ciento en el número de auditorías migratorias bajo la administración de Obama ha causado despidos en masa.

Durante un programa de C-Span el 8 de agosto, John Morton, director de ICE, le respondió a una pregunta de un trabajador indocumentado que vive en Estados Unidos desde 1995 cuanto tenía cuatro años.

“No vamos a ignorar la ley”, declaró Morton. “No vamos a cerrar los ojos”.

**Para más lectura**

### El rostro cambiante de la política en Estados Unidos:

**La política obrera y los sindicatos** Por Jack Barnes

Sobre la construcción del tipo de partido que los trabajadores necesitan a fin de prepararse para las batallas de clases que vienen, a través de las cuales se revolucionarán a sí mismos, revolucionarán sus sindicatos y toda la sociedad. Es una guía para quienes buscan el camino hacia la acción eficaz para derrocar el sistema explotador capitalista y unirse a la lucha para reconstruir el mundo sobre bases nuevas, socialistas. **\$24**

**WWW.PATHFINDERPRESS.COM**

**O hable con los distribuidores en la página 10**





# Política EUA anti-Cuba

## Viene de la portada

USAID (Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional), incluyendo 3 millones de dólares para “grupos especialmente marginados para ayudar a “otorgarles poderes”, incluyendo la asistencia para establecer negocios privados.

La USAID se vanagloria de “apoyar directamente” a grupos como las Damas de Blanco que organizan acciones provocadoras contra el gobierno cubano, y de enviar “expertos internacionales” a Cuba para asesorar a grupos “independientes”.

El 5 de agosto, el Departamento de Estado estadounidense anunció que iba a mantener a Cuba en su lista de “estados que apoyan el terrorismo”. El 31 de agosto un tribunal federal de apelaciones confirmó la vigencia de una ley de Florida que prohíbe el uso de fondos estatales para viajes académicos a naciones que están en la lista.

## Embargo intenta paralizar a Cuba

Desde comienzos de los años 60, todos los presidentes norteamericanos, tanto demócratas como republicanos, han mantenido el embargo económico, comercial y financiero contra Cuba. Su propósito es paralizar la economía del país y castigar al pueblo cubano por haber hecho la revolución que derrocó a la dictadura de Fulgencio Batista, respaldada por Estados Unidos. Salvo de 1977 a 1982, Washington ha prácticamente prohibido los viajes a Cuba para los ciudadanos norteamericanos, con excepción de periodistas y algunos intercambios académicos.

Un aspecto integral de los esfuerzos de Washington ha sido la combinación de acciones armadas violentas contra Cuba, con lo que los gobernantes imperialistas norteamericanos llaman “La Segunda Vía”, crear grupos de oposición política que puedan asistir a derrocar la revolución. Un memorandum de octubre de 1962 del Departamento de Estado, declara que los asesores norteamericanos minimizaban su “participación directa”, mientras se financiaban tales grupos.

En 1992 el presidente George H. Bush firmó la Ley de Democracia Cubana —a menudo conocida como la Ley Torricelli— que hizo más severo el embargo contra Cuba, incluyendo restricciones al envío de dinero y viajes a la isla por familiares en Estados Unidos, aumentando a la vez la organización y financiamiento de la oposición interna como parte de La Segunda Vía.

En marzo de 1996, el presidente William Clinton firmó la Ley Helms-

Burton, apretando aún más el embargo y añadiendo castigos contra los empresarios de otros países que invirtieran en Cuba. Clinton justificó la ley como una manera de castigar a Cuba por haber derribado dos aviones hostiles pilotados por contrarrevolucionarios, que en repetidas ocasiones habían violado el espacio aéreo cubano.

En enero de 1999, Clinton anunció que estaba dando los primeros pasos para extender los contactos “entre individuos”, intercambios entre ambas partes de científicos y personal académico con Cuba, dando énfasis a la orientación Segunda Vía.

El presidente George W. Bush restringió los contactos en 2003, imponiendo límites al envío de dinero por los cubanoamericanos a sus familiares en la isla y reduciendo los intercambios culturales y académicos.

## Hostilidad EE.UU. a la revolución

El año pasado, la administración Obama empezó a retornar a la orientación Segunda Vía de la administración Clinton, al eliminar las restricciones de los viajes a Cuba por parte de cubanoamericanos y el envío de dinero a sus familiares. Las medidas de la Casa Blanca para aumentar ciertas clases de viajes llegan en el contexto de los retos económicos, sociales y políticos que confronta la Revolución Cubana, en un período de prolongada ausencia de luchas revolucionarias en el mundo y de amplias consecuencias por la crisis económica capitalista en todo el mundo.

Algunos políticos liberales, entre ellos la congresista Barbara Lee de California, que se presentan como “amigos de Cuba”, dicen que las anticipadas medidas de la administración de Obama no son suficientes.

Lee, demócrata y miembro del Comité de Congresistas Negros, emitió una declaración el 18 de agosto titulada: “Se-

# Campaña de venta de libro y el ‘Militante’

## Viene de la portada

de 2 100 suscriptores, tanto nuevos como antiguos. La campaña durará hasta el 9 de noviembre.

La campaña se apoya en el éxito que tuvieron los trabajadores socialistas durante la primavera pasada en la que lograron que 1 870 personas obtuvieran el libro sobre el *Poder Obrero*, muchas de las cuales se subscribieron por primera vez o renovaron su suscripción al *Militante*.

Barnes señala que el libro es “sobre la dictadura del capital y el camino a la

### Exhiben arte de 5 Cubanos en N.Y.



Roberto Mercado

NUEVA YORK—Una exhibición de arte de Antonio Guerrero, uno de los Cinco Cubanos, se inauguró aquí el 3 de septiembre en el Centro Cultural y de Educación Clemente Soto Véléz, un conocido centro de arte puertorriqueño. Guerrero y otros cuatro revolucionarios cubanos han cumplido 12 años de cárcel en Estados Unidos acusados de cargos fabricados. Ellos fueron detenidos en 1998 mientras monitoreaban a grupos derechistas en Florida que han lanzado ataques armados contra Cuba con la complicidad de Washington.

—MARTIN KOPPEL

ñor presidente: levante la prohibición de viajar”. Lee es una de los patrocinadores de la “Ley para reformar las restricciones de viajes y estimular las exportaciones”, un proyecto de ley en el congreso que exige menos restricciones en viajes y de comercio con la nación caribeña.

El embargo de 50 años contra Cuba “no ha derrocado al gobierno de Castro”, argumenta Lee. “Tenemos que intentar un enfoque diferente”.

“Cuando los cubanos empiecen a comprar nuestros productos y establezcan relaciones con los americanos, el sendero hacia el futuro —un sendero democrático y próspero— estará más claro que nunca”, dijo.

Este enfoque también está respaldado por muchos grupos e individuos contrarrevolucionarios dentro de Cuba

dictadura del proletariado”. Es un libro que hoy debe ser leído por todo trabajador militante o joven, porque pone en perspectiva la lucha de clases en Estados Unidos durante el último siglo y medio para ilustrar el papel importante que los trabajadores negros jugarán en el movimiento social de masas que llevará a cabo una revolución socialista.

Al centro de la campaña este otoño estarán las ventas en la comunidades obreras, especialmente donde viven muchos trabajadores negros. Los trabajadores socialistas también promo-

que quieren restaurar el capitalismo en la isla. Unos 74 “disidentes” cubanos firmaron una carta a la cámara de representantes estadounidense apoyando el proyecto de ley patrocinado por Lee.

En un discurso a la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba el 1 de agosto, el dirigente cubano Raúl Castro señaló que la administración de Obama no está disminuyendo la hostilidad de Estados Unidos hacia la revolución.

“En esencia nada ha cambiado”, declaró Castro, “aunque exista menos retórica y se celebren ocasionales conversaciones bilaterales sobre temas específicos y limitados, en realidad, el bloqueo se continúa aplicando”.

“Nosotros seguiremos actuando con la serenidad y paciencia que hemos aprendido en más de medio siglo”, concluyó.

verán esta literatura entre sus compañeros de trabajo y en las entradas a las fábricas. Irán a actividades políticas y a las universidades para promover intercambios de opinión que contribuirán a una comprensión de la dictadura del capital y el camino al poder obrero. Las campañas electorales de los candidatos socialistas que presentan una alternativa obrera a los partidos demócrata y republicano ayudarán en este esfuerzo.

Las experiencias recientes demuestran el interés que se puede anticipar. En una manifestación en Detroit el 28 de agosto, un obrero automotriz que es negro compró el libro y dijo a John Hawkins, candidato del PST para gobernador de Illinois, “Se ve todo lo que está pasando, los despidos, los cierres de fábricas, los juicios hipotecarios. Uno conoce a gente que está pasando por todo eso. Llega cierto momento en que uno tiene que pararse y hacer algo”.

Junto con la campaña para vender el libro sobre el *Poder Obrero* y el *Militante*, el PST ha lanzado un fondo de construcción del partido para recaudar 95 mil dólares. La recaudación de fondos también durará desde el 11 de septiembre hasta el 9 de noviembre. El dinero que se colecte ayudará a financiar el trabajo del partido y su participación en luchas obreras en Estados Unidos y otras partes del mundo.

# Malcolm X, relevante para luchadores de hoy

## Estudiar sus discursos ayuda a responder a los que diluyen su mensaje

A continuación presentamos un extracto de Malcolm X, la liberación de los negros, y el camino al poder obrero, un libro de Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. El extracto es del capítulo “Malcolm X: dirigente revolucionario de la clase obrera”, una presentación que hizo Barnes en una reunión en Atlanta en marzo de 1987. Los subtítulos son del Militante. Copyright © 2009 Pathfinder Press. Reproducido con permiso.

### POR JACK BARNES

Hoy día el rostro de Malcolm X se ve por todo el mundo. Se puede encontrar en todas partes. . .

Pero los que seguimos aprendiendo del ejemplo político de Malcolm, y nos organizamos para mantener vivo ese ejemplo en palabras y en hechos, tenemos la responsabilidad de reconocer que con cada aniversario que pasa, nos alejamos un año más de la *presencia viva* de Malcolm en la política y en la lucha de clases. Se desdibuja el mensaje de Malcolm, como el de otros mártires de las clases trabajadoras, y de todos los grandes dirigentes revolucionarios. Diferentes personas le dan un sentido político diferente, un contenido de clase diferente. Muchos pretenden domesticarlo, hacerlo compatible con una u otra estratagema ilusoria para reformar el capitalismo, para hacer “más pacífico” el imperialismo, para apoyar a uno u otro político burgués en los partidos Demócrata o Republicano. Pero Malcolm nunca dejó de denunciar tales conceptos. Hoy día, cuando no está Malcolm con nosotros para hablar y actuar a nombre propio, y al desvanecerse más en el pasado el impacto directo de su actividad política, les resulta más fácil a los que quieren tergiversar su trayectoria revolucionaria. El mensaje de Malcolm parece disolverse en una imagen, una simple mercancía a la venta.

Al suceder eso, lo que se pierde —a veces adrede— es el dirigente revolucionario moderno cuyo legado político concreto se necesita más que nunca cada vez que el pueblo trabajador comienza a luchar. Se empieza a difundir la idea, a menudo de forma tácita, de que, si bien Malcolm fue “profeta” en su época, lo que *dijo* y lo que *hizo* ya son menos “vigentes” en la actualidad. No es que Malcolm no fuera un gran dirigente, dirán los que promulgan tales conceptos. No es que sus cualidades

como individuo no sigan siendo loables. Pero él estaba actuando en el pasado lejano de los años 60, bajo condiciones sociales y políticas distintas. Así que las conclusiones políticas que Malcolm comenzó a sacar, especialmente en los últimos meses de su vida, tienen poca vigencia para el mundo de hoy. El tiempo sigue avanzando.

No importa cuán solapada o adornada, es una visión muy común sobre la importancia de Malcolm a más de dos décadas de su asesinato.

Otros se limitan al hecho que Malcolm era un magnífico orador. Pero eso también resulta una forma de devaluar el significado del legado político de Malcolm, de denigrar el curso estratégico que él había elaborado y que se estaba organizando para aplicar. Porque lo que Malcolm planteaba eran ideas *políticas* con implicaciones *prácticas*, ideas cuidadosamente razonadas que se basaban en décadas de experiencias en las luchas de los oprimidos y explotados no solo en Estados Unidos sino en revoluciones por todo el mundo.

### Malcolm nunca fue ostentoso

Malcolm sí era un orador eficaz. Estar en el mismo salón con él, escucharlo desde un podio, tenía un efecto potente. Él se esmeraba en hablar claramente, porque sabía que era importante explicar ideas. Sabía que no era fácil desglosar y clarificar las relaciones sociales opresivas que son disimuladas y ofuscadas por la clase dominante. Pero Malcolm nunca fue un orador ostentoso. Tenía una voz callada pero poderosa. No pretendía ser un “predicador” revolucionario. Hablaba el “inglés del rey”, no la jerga de la calle. No adornaba sus palabras con rimas, aliteraciones o rios políticos para esquivar dificultades o distraer la atención de las incongruencias.

Malcolm hablaba como si estaba sosteniendo una conversación con uno: una conversación insistente, pero una conversación. Era lo contrario de un demagogo. Apelaba a la mente, a la voluntad y a la abnegación de las personas a quienes se dirigía, no a sus ideas preconcebidas, emociones o prejuicios. Trataba de que uno se concientizara de los hechos, de la verdad, incluso acerca de uno mismo. En ese sentido era como otros destacados dirigentes revolucionarios: desde Carlos Marx, V.I. Lenin y León Trotsky hasta Patricio Lumumba, Maurice Bishop y Fidel Castro.



Militante  
Jack Barnes, entonces presidente nacional de la Alianza de la Juventud Socialista, durante conmemoración de Malcolm X el 5 de marzo de 1965 en la ciudad de Nueva York.

Pero ante todo, lo que Malcolm dijo debe estar disponible *por escrito*. Porque esa constancia documentada política hay que leerla, releerla, meditarla y estudiarla. Necesita ser accesible para que se pueda verificar frente a las diversas “memorias” o “interpretaciones” posteriores. Por eso es importante que tantos de sus discursos y entrevistas, especialmente desde fines de 1963 hasta su muerte en febrero de 1965, aparezcan impresos en centenares de páginas de libros y folletos. La editorial Pathfinder, que publica varias de estas colecciones, ha anunciado planes para sacar otro libro de Malcolm, con discursos inéditos, en los próximos meses.

### Estudiar los discursos de Malcolm

Después de nuestra discusión esta tarde, espero que muchos de nosotros busquemos y leamos los últimos discursos y entrevistas de Malcolm, quizás algunos de nosotros por primera vez. Porque si bien es tremendo escuchar grabaciones de las charlas de Malcolm, *leer* y *estudiar* lo que dijo es parte de la labor irremplazable de asimilar las lecciones de la lucha revolucionaria de siglos pasados, y de prepararse *para actuar* a partir de estas lecciones. Malcolm no era un violento y desenfrenado predicador del odio como la prensa burguesa les ha enseñado a millones de personas, tanto durante su vida como después. Los que tenemos edad suficiente para haber participado en la política a fines de los años 50 o en los 60 podemos recordar cómo pintaban a Malcolm los diarios, las revistas como el *Saturday Evening Post* y las cadenas nacionales de televisión. Su objetivo era que la gente dejara de escucharlo, y, al final, esa imagen falsa contribuyó a crear las condiciones que hicieron más fácil que fuera asesinado. Pero la caricatura que hacían de Malcolm fue falsa y engañosa cuando él aún era dirigente de la Nación del Islam, y lo fue más aún —si eso es posible— tras su ruptura con la Nación a principios de 1964.

Hay otra tergiversación más que, desde la muerte de Malcolm, algunos han empleado para diluir el impacto de su

mensaje político revolucionario. Dan a entender que en los últimos meses de su vida, Malcolm estaba convergiendo con otros personajes prominentes que hicieron aportes importantes a la lucha por los derechos de los negros, incluidos algunos que hasta dieron la vida en el transcurso de esa lucha, pero que obraron con la convicción de que se podía presionar a la sociedad capitalista estadounidense, a su gobierno y a sus partidos políticos gemelos, para que promovieran los intereses de los oprimidos. El principal ejemplo, por supuesto, es el tema “Malcolm-Martin” del que tanto oímos hablar últimamente: desde canciones populares sentimentales hasta dibujos y tapices colgantes, desde los medios de prensa hasta las investigaciones académicas, escritos de ex revolucionarios, etcétera.

Malcolm ciertamente estaba dispuesto a demostrar su respeto y aprecio a cualquiera que dedicara su vida a la lucha contra el racismo y por la igualdad de los negros. Estaba listo para la acción unitaria para plantear reivindicaciones comunes ante las autoridades en la lucha por la liberación de los negros, la libertad anticolonial y otros objetivos. Pero Malcolm también estaba siempre dispuesto a exponer y rebatir no solo las mentiras sino los callejones sin salida políticos que ofrecían estos mismos individuos. Desinflaba las pretensiones de los maldirigentes cuya perspectiva, estrategia o táctica global desarmara políticamente a los oprimidos, o nos enseñara a confiar en las promesas y la “buena voluntad” de cualquier sección de los explotadores y sus partidos políticos, y nos dejara indefensos ante el terror racista, la violencia policiaca u otros horrores imperialistas. Concretamente, es simplemente falso decir que durante su último año Malcolm estuvo convergiendo políticamente con Martín Luther King: con el pacifismo burgués de King, sus ideas socialdemócratas, su dedicación a la reformabilidad del capitalismo, su apoyo al Partido Demócrata imperialista y a diversos políticos de ese partido.

## Oferta especial!

Obtenga este nuevo libro de Pathfinder por solo \$10 al comprar una suscripción al *Militante*.



### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

“Trata de la dictadura del capital y del camino a la dictadura del proletariado, de la lucha de clases en Estados Unidos y las pruebas de que los trabajadores que son negros integrarán una parte desproporcionadamente importante de los que harán una revolución proletaria.”

—De la introducción por Jack Barnes

**Nuevos lectores: 12 semanas del Militante por \$5. Envíe el cupón en la página 2 en inglés o visite los distribuidores en la página 10.**